

MARS > MAI 2020

QUIMPER.BZH



Le temps  
de l'arbre  
amzer ar gwez

PROGRAMME

animations conférences cinéma  
expositions visites

VILLE DE



QUIMPER

## ANIMATIONS

3

- Les herbiers d'Émilie Vast
- Atelier taille de fruitiers et les interactions avec les autres êtres vivants
- Théâtre et musique «Petit éloge de la plante»
- Atelier «Le secret du charpentier»
- Atelier et balade «Il était un arbre»
- Atelier «À l'ombre de mon arbre»
- Atelier «Les artistes en herbe : les arbres de Raoul Dufy»
- Rencontre un pro : grimpeur-élagueur
- Atelier de grimpe «Un tête à tête avec l'arbre»
- Marché de la fleur d'été

## CONFÉRENCES

6

- *Les arbres sont-ils intelligents ?*  
par Mickaël Jézégou
- *L'art du jardin, entre permanence et innovation*  
par Caroline Mazel
- *Les pouvoirs de l'arbre* par Alain Baraton
- *Poétique de l'arbre en milieu urbain*  
par Francis Hallé
- *L'arbre et l'oiseau* par André Fouquet
- *Les arbres remarquables du Finistère*  
par Mickaël Jézégou

## CINÉMA

9

- *Les arbres remarquables* de Georges Feterman, Jean-Pierre Duval et Caroline Breton
- *Nausicâa de la vallée du vent* de Hayo Miyazaki
- *L'arbre, le maire et la médiathèque* d'Eric Rohmer

## EXPOSITIONS

11

- *Le temps de l'arbre*  
Francis Hallé / Motoko Tachikawa
- *Le temps de l'arbre* - Francis Hallé

## VISITES GUIDÉES

13

- Invitation au voyage, des explorateurs du XIX<sup>e</sup> siècle
- Visite guidée : le bois dans la ville
- Visite guidée de l'arborétum : sensibilisation à la gestion différenciée
- L'arbre, patrimoine urbain
- Le Frugy, une forêt en ville
- Le jardin du Théâtre

## LES HERBIERS D'ÉMILIE VAST

Illustratrice, auteure et plasticienne, Émilie Vast a publié trois albums-herbiers aux éditions MeMo. Elle y présente la petite flore des bois d'Europe, les arbres feuillus du continent et les plantes sauvages des villes. Dans ses livres, Émilie Vast joue avec les lignes pures, la couleur en aplat et le contraste. Inspirée par les arts graphiques du passé, amoureuse de la nature, elle met en scène plantes et animaux, comme autant de personnages racontant leurs histoires dans des illustrations stylisées, douces et poétiques.

De 3 à 12 ans - Gratuit

• Du 4 au 14 mars

Médiathèque Nathalie-Le-Mel, Pluguffan

• Du 18 au 28 mars

Médiathèque Robert-Omnès, Plomelin

• Du 1<sup>er</sup> au 11 avril

Médiathèque de Plogonnec



## ATELIER TAILLE DE FRUITIERS ET LES INTERACTIONS AVEC LES AUTRES ÊTRES VIVANTS

par Jacques Mazurier de la société  
d'Horticulture

Avec ses nombreuses variétés de pommiers, poiriers, pruniers, cerisiers, pêchers, cognassiers, vigne et petits fruitiers (framboise, mûre, cassis, feijoa), le verger pédagogique du Vallon Saint-Laurent (derrière l'hôpital) est géré par la Société d'horticulture. Celle-ci vous propose une initiation à la taille des fruitiers, apprendre les tours de main et les savoir-faire auprès de jardiniers expérimentés, toujours prêts à partager leur expérience.

À partir de 14 ans

Gratuit - Durée : 1h30

20 places par atelier

Samedi 21 mars

13h30 et 15h30

Vallon Saint-Laurent,  
Quimper

Plus d'infos :

<http://horti-quimper.blogspot.fr>





## THÉÂTRE ET MUSIQUE « PETIT ÉLOGE DE LA PLANTE »

par les élèves du Conservatoire  
de musique et d'art dramatique  
de Quimper

Cette prestation théâtrale et musicale réunit des élèves comédiens et pianistes pour évoquer en mots et en sons, l'univers poétique de cette personnalité hors du commun qu'est Francis Hallé, botaniste et écrivain.

Les jeunes élèves du Conservatoire vont rendre un hommage à ces compagnons de toujours, les arbres, qui traversent les siècles avec patience et incarnent un témoignage vivant de notre histoire commune.

**Gratuit - Mercredi 1<sup>er</sup> avril à 15h45 et 16h45**  
Novomax, Quimper

## ATELIER « LE SECRET DU CHARPENTIER »

Quels secrets peuvent bien garder les charpentiers pour créer des édifices qui nous protègent du vent, de la pluie et qui restent opérationnels durant des décennies ? Pendant cet atelier, les enfants découvriront les techniques des charpentiers, leurs outils et auront même la chance de découvrir la charpente de l'ancien hôpital Saint-Antoine !

**De 6 à 12 ans. 3,20€ ou 2 tickets Atout sport**  
– 12 personnes par atelier – Réservation sur :  
quimper.bzh / Découvrir Quimper / Patrimoine

**Mercredi 8 avril à 14h ou 15h**  
RDV Maison du patrimoine, Quimper

## ATELIER ET BALADE « IL ÉTAIT UN ARBRE »

Pour découvrir le rôle des arbres urbains et mieux les connaître, quoi de mieux qu'une balade en ville émaillée d'activités ? Au programme : conte sous l'arbre à palabres, mini-atelier d'écriture, empreintes d'écorce, silhouettes d'arbres, ... De retour en atelier, les enfants créent un portrait d'arbre à partir des éléments collectés.

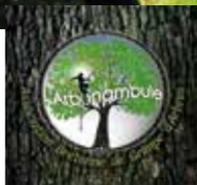
**De 6 à 12 ans - 3,20€ ou 2 tickets Atout sport**  
Réservation «online» sur : quimper.bzh /  
Découvrir Quimper / Patrimoine

**Mardi 14, jeudi 16, mardi 21 et jeudi 23 avril à 14h** - RDV Maison du patrimoine, Quimper

## ATELIER « À L'OMBRE DE MON ARBRE »

Une mise au vert ludique au-travers des collections du Musée des beaux-arts.

**De 4 à 6 ans. 3,20€ ou 2 tickets Atout sport**  
**Vendredi 17, lundi 20, vendredi 24 avril à 10h30** - Musée des beaux-arts, Quimper



## ATELIER « LES ARTISTES EN HERBE : LES ARBRES DE RAOUL DUFY »

Dans le cadre de l'exposition *Raoul Dufy, les années folles*, le Musée des beaux-arts propose une visite et un atelier avec Sylvie Annat, plasticienne.

De 7 à 12 ans - 3,20€ ou 2 tickets Atout sport  
Vendredi 17, lundi 20, vendredi 24 avril à 14h  
Musée des beaux-arts, Quimper

## RENCONTRE UN PRO : GRIMPEUR-ÉLAGUEUR

Rencontre au sommet... des arbres ! Viens découvrir le métier de grimpeur-élagueur. Comment entretient-on les arbres ? Comment se hisse-t-on jusqu'à leur cime ? Réponses avec l'un des élagueurs du service des Paysages de Quimper.

**À partir de 9 ans, adolescents et adultes.**

Dans la limite des places disponibles

**Mardi 21 avril à 14h45**

RDV devant la médiathèque d'Ergué-Armel, Quimper

## ATELIER DE GRIMPE « UN TÊTE À TÊTE AVEC L'ARBRE »

En toute sécurité et sous l'encadrement d'un éducateur, venez découvrir l'arbre d'une manière originale et ludique. Vous aurez ainsi la joie et la sérénité de vous déplacer au cœur de ce végétal souvent observé depuis la terre. Les sensations et émotions ressenties sont à la portée de tous et nous permettent de réveiller le singe qui est en nous, se faufiler tel un écureuil entre les branches ou se suspendre dans le vide comme une chenille.

- Mercredi 22 avril de 10h à 17h  
À partir de 4 ans - Gratuit et sans inscription
- Samedi 25 avril - À partir de 7 ans  
de 10h à 12h, de 13h30 à 15h30 et  
de 16h à 18h

18€/pers. - Inscription sur [www.larbonambule.com](http://www.larbonambule.com) - Complexe sportif de Creac'h Gwen, Quimper

## MARCHÉ DE LA FLEUR D'ÉTÉ

Le 27<sup>e</sup> marché de fleur d'été s'installe sur les quais de l'Odet. Avec plus de 40 exposants et de nombreuses animations, les amoureux du jardin pourront y acquérir des plantes et échanger des conseils. Cette année, l'arbre dans la ville est à l'honneur !

Entrée gratuite - **Dimanche 10 mai de 9h à 18h30** - Bd de Kerguelen, rue du Parc, rue du Roi Gradlon et à l'Espace Évêché



## LES ARBRES SONT-ILS INTELLIGENTS ?

par Mickaël Jézégou,  
technicien forestier au Conseil  
départemental des Côtes-d'Armor

Les arbres pensent-ils ? Cette question peut sembler absurde, mais les progrès de la biologie végétale nous permettent d'aborder aujourd'hui, la façon dont les végétaux perçoivent leur environnement et agissent. Les arbres communiquent. Mickaël Jézégou, auteur de *Arbres remarquables du Finistère* (Locus Solus, 2018) en collaboration avec Yannick Morhan et Guy Bernard, apporteront quelques réponses à cette question fascinante !

Entrée gratuite - Jeudi 5 mars à 20h  
Médiathèque d'Erqué-Armel, Quimper

## L'ART DU JARDIN, ENTRE PERMANENCE ET INNOVATION

par Caroline Mazel, architecte DPLG

Comme tout domaine de création, l'art du paysage et plus spécifiquement du jardin, se positionne aujourd'hui par rapport aux grands archétypes du passé. Les modèles référents dits «à la française», «à l'italienne», «asiatique»,

«persan», etc. seront tout d'abord analysés au regard de l'époque et de la société dans lesquelles ils ont vu le jour. Sera ensuite abordé un panel de réalisations contemporaines qui revendiquent des degrés d'affranchissement divers quant à ces sources historiques.

Entrée gratuite - Vendredi 6 mars à 18h30  
Médiathèque Alain-Gérard, Quimper

## LES POUVOIRS DE L'ARBRE

par Alain Baraton,  
jardinier en chef du Château de  
Versailles et du Petit Trianon

Des arbres jalonnent notre vie comme d'autres jalonnent des routes et des chemins ; d'aucuns diront qu'ils maintiennent le monde en équilibre. L'arbre est l'un des éléments les plus forts de notre terre : il permet de maintenir les sols et de transformer l'air vicié en un air respirable, il accueille des oiseaux, des insectes et des petits mammifères, il donne de la couleur, de la fraîcheur, du bien-être et il fait même tomber la pluie ! Alain Baraton, en nous présentant leurs pouvoirs, va nous rappeler à quel point les arbres sont importants.

Entrée gratuite - Places limitées, sur  
inscription : joelle.le-bris@quimper.bzh

Jeu 26 mars à 19h30  
Amphithéâtre de l'hôtel Mercure, Quimper



## POÉTIQUE DE L'ARBRE EN MILIEU URBAIN

par Francis Hallé,  
botaniste

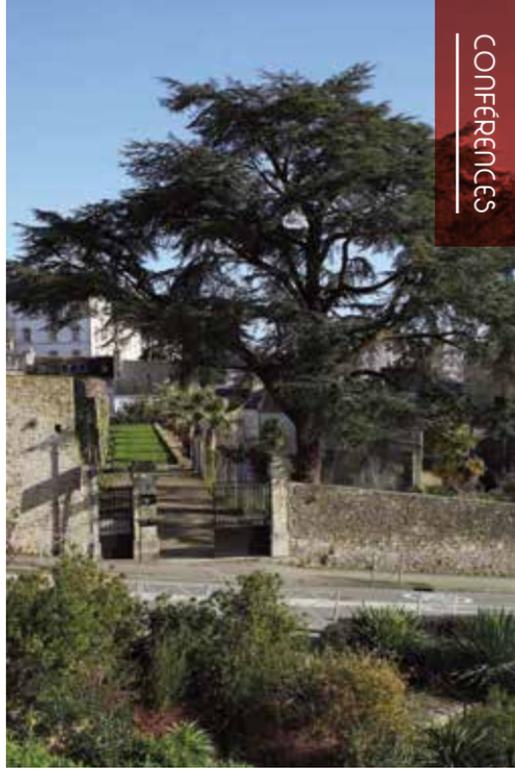
Souvent considéré comme du mobilier urbain et non comme un être vivant, on commence aujourd'hui à percevoir l'arbre comme un facteur d'épanouissement, une condition au bien-être.

L'arbre est essentiel, on ne pourrait pas vivre sans lui, dans un univers entièrement minéral. Comment imaginer la ville, avec ses mutations géographiques et humaines marquées par une mobilité croissante, en interaction avec le végétal et les arbres ? La capacité des plantes à s'adapter peut-elle servir de modèle pour mieux penser, dessiner, organiser et naturellement vivre la ville ? Par la richesse de ses connaissances et la sagesse de son expérience, Francis Hallé va nous accompagner dans cette réflexion.

**Entrée gratuite** - Places limitées, sur inscription : [joelle.le-bris@quimper.bzh](mailto:joelle.le-bris@quimper.bzh)

**Vendredi 3 avril à 19h30**

Le Terrain Blanc, MPT de Penhars, Quimper



## L'ARBRE ET L'OISEAU

par André Fouquet,  
photographe et naturaliste

Organisée par la Société d'Horticulture de Quimper.

Mésange bleue, merle noir, rouge-gorge, pinsons sont présents dans nos jardins et attirent notre regard et notre oreille. Ils apparaissent aussi vite qu'ils se cachent dans les arbres protecteurs et nourriciers.

André Fouquet, photographe animalier vous propose de partager, au travers de ses photographies, son regard et ses connaissances du monde du vivant.

**Entrée gratuite - Dimanche 19 avril à 10h**

Maison des associations Pierre Waldeck-

Rousseau - Plus d'informations :

<http://horti-quimper.blogspot.fr>



## LES ARBRES REMARQUABLES DU FINISTÈRE

---

par Mickaël Jézégou,  
technicien forestier au Conseil  
départemental des Côtes-d'Armor

Arbres sacrés, exotiques, de hameaux, de parcs, venez rencontrer plein de beaux spécimens ! Des anecdotes insolites, historiques et botaniques vous emmèneront en balade vers ce patrimoine arboricole du bout du monde. Le point avec Mickaël Jézégou, auteur de *Arbres remarquables du Finistère* (Locus Solus, 2018) en collaboration avec Yannick Morhan et Guy Bernard.

Entrée gratuite - Jeudi 30 avril à 18h  
Médiathèque d'Ergué-Gabéric

## LES ARBRES REMARQUABLES

de Georges Feterman,  
Jean-Pierre Duval et  
Caroline Breton

Le film nous entraîne dans un tour de France et d'Outre-mer des arbres remarquables : majestueux, millénaires, insolites, liés à une légende ou tout simplement beaux ! Ce travail est une contribution à la reconnaissance des arbres remarquables comme patrimoine national, ouvrant la voie à une législation les protégeant efficacement. Il a reçu le soutien d'Alain Baraton, Delphine Batho, Denis Cheissoux, Francis Hallé, Béatrice Rizzo et Yann Wehring.

La projection sera suivie d'un échange avec Georges Feterman, président de l'association ARBRES, co-auteur du film et professeur agrégé de Sciences de la Vie et de la Terre.

Tarif : entrée cinéma

Mercredi 18 mars à 20h15

Cinéma Katorza,

bd Duplex à Quimper



© allocine.com

## NAUSICÄA DE LA VALLÉE DU VENT

de Hayo Miyazaki

Sur une Terre ravagée par la folie des hommes durant les sept jours de feu, une poignée d'humains a survécu. Menacée par une forêt toxique qui ne cesse de prendre de l'ampleur, ces quelques survivants attendent le salut de la princesse Nausicaä, capable de communiquer avec tous les êtres vivants.

À partir de 9 ans - Tarif : 4€

Mercredi 1<sup>er</sup> avril à 10h30  
et 14h

Cinéma Katorza,

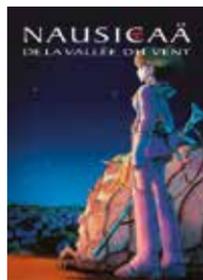
bd Duplex à Quimper

Samedi 4 et

dimanche 5 avril à 14h

Cinéma Katorza,

bd Duplex à Quimper



© allocine.com



## L'ARBRE, LE MAIRE ET LA MÉDIATHÈQUE

d'Eric Rohmer

À Saint-Juire en Vendée, le jeune maire socialiste ambitionne de faire construire dans le pré communal, un complexe culturel et sportif de grande envergure mais plusieurs villageois, l'instituteur en tête, s'opposent farouchement à un projet coûteux et disproportionné, qui exigerait en outre, probablement d'abattre l'un des vieux arbres du village.

Avec cette fable, Éric Rohmer met en scène sa conception de l'architecture, mais aussi, en creux, celle du cinéma : *«Je préfère le cinéma à tous les autres arts parce qu'il n'a pas un rapport de prédation au paysage»*.



© senscritique.com

La projection sera suivie d'un échange avec Philippe Fauvel, docteur en cinéma, spécialiste d'Eric Rohmer, il est auteur de *Rohmer architecte* et enseigne le cinéma à l'université Jules Verne Picardie.

**Tarif : entrée cinéma - Lundi 27 avril à 20h15**  
Cinéma Katorza, bd Duplex à Quimper

EXPOSITION

# LE TEMPS DE L'ARBRE

FRANCIS HALLÉ  
MOTOKO TACHIKAWA

DESSINS BOTANIQUES ET  
ŒUVRES D'ART

15 FÉV. > 9 MAI 2020

MÉDIATHÈQUE ALAIN-GÉRARD  
QUIMPER



## LE TEMPS DE L'ARBRE FRANCIS HALLÉ - MOTOKO TACHIKAWA

Francis Hallé est le spécialiste des forêts tropicales et inventeur du « radeau des Cimes ». Scientifique et artiste, ce dernier a réalisé plus de 8 000 dessins de jardins en milieux naturel et tropical. À la médiathèque Alain-Gérard, soixante dessins du botaniste croiseront le travail de Motoko Tachikawa, artiste japonaise qui réinterprète les herbiers en utilisant, entre autres, la technique de la gravure.

Gratuit - Jusqu'au 9 mai

Médiathèque Alain-Gérard, Quimper





# Le temps de l'arbre

## amzer ar gwez

MARS > MAI 2020

animations conférences expositions

Filain Baraton  
Francis Hallé  
Michaël Jézégou

VILLE DE QUIMPER

QUIMPER.BZH

## LE TEMPS DE L'ARBRE - FRANCIS HALLÉ

Depuis les années 60, Francis Hallé ne quitte jamais ses carnets, toujours prêt à dessiner les merveilles qu'il observe depuis le fond de la forêt tropicale ou dans les jardins botaniques du monde entier. Le fruit de son travail de terrain représente aujourd'hui 117 carnets. Des récits de voyages et des anecdotes scientifiques accompagnent ses 24000 pages.

Francis Hallé a réalisé aussi 8000 dessins une fois rentré chez lui ou depuis les camps de base qui ont désormais rejoints les herbiers des Muséums de France.

Le service des Paysages de la ville de Quimper propose de découvrir le travail de ce grand botaniste et de le rencontrer du 1<sup>er</sup> au 3 avril.

### 3 thèmes, 3 lieux d'exposition dans la ville

- *30 ans d'études des canopées tropicales* par Francis Hallé - Complexe sportif de Creac'h Gwen
- *Francis Hallé, 50 ans d'exploration en forêt tropicale* - Jardin du Théâtre Max-Jacob
- *Francis Hallé, la botanique par le dessin* - Jardin de la Retraite

.....  
12  
.....



### INVITATION AU VOYAGE DES EXPLORATEURS DU XIX<sup>E</sup> SIÈCLE

Le Château de Lanniron (XV<sup>e</sup> - XIX<sup>e</sup> siècle), fut l'ancienne résidence d'été des évêques de Cornouaille jusqu'à la Révolution où il fût vendu en bien national.

Passant de main en main, le domaine fut racheté en 1883 par Charles de Kerret dont les descendants sont les actuels propriétaires. Au XIX<sup>e</sup> siècle, la famille de Charles, férue de voyages, parcourt le monde et rapporte de nombreuses espèces d'arbres en France. Ce sont ces voyages qui seront à l'origine de la très riche collection botanique de Lanniron. Des photographies de cette époque seront exposées dans la magnifique Orangerie du XVII<sup>e</sup> siècle.

**Tarif : 4€ - Samedi 14 mars (horaire à venir)**

Parc ouvert de 10h à 18h - Domaine de l'Orangerie de Lanniron, Quimper



### VISITE GUIDÉE : LE BOIS DANS LA VILLE

Aujourd'hui, la ville est synonyme d'univers minéral. Mais au Moyen-Age, le bois y était partout présent : moulins, latrines, ponts... En mettant l'accent sur les savoir-faire, la visite explore dans la ville l'usage du bois comme matériau de construction, de la période médiévale aux réalisations les plus récentes.

**Dimanche 5 avril de 14h à 17h30**

RDV Maison du Patrimoine, Quimper





## VISITE GUIDÉE DE L'ARBORÉTUM : SENSIBILISATION À LA GESTION DIFFÉRENCIÉE

par les élèves du lycée de Kerbernez

Le site de Kerbernez, bénéficiant d'une situation exceptionnelle le long de l'Odet, abrite un lycée formant au paysage, à l'environnement et à l'horticulture ainsi qu'un golf. Le site abrite de nombreux arbres remarquables dans les jardins séculaires du parc et dans le bocage. Les élèves du lycée de Kerbernez vous invitent à une balade-découverte de ces arbres et vous expliqueront la gestion différenciée mise en place pour préserver durablement ce patrimoine naturel remarquable.

Gratuit - Mercredi 8 avril de 14h à 16h  
Lycée de Kerbernez, Quimper



## L'ARBRE, PATRIMOINE URBAIN

Quel rôle pour l'arbre en ville ? En quoi est-il une contrainte, que nous apporte-t-il ? Pourquoi parle-t-on de patrimoine arboré ? Quel est cet arbre remarquable ? Pour répondre à ces questions, le parcours mène le visiteur à la rencontre des arbres urbains, dans les jardins et le long des quais de Quimper.

Visite en compagnie d'un guide-conférencier et de Gwenaëlle Noyer, de la Direction des mobilités, de l'espace public et des paysages de la ville de Quimper.

Dimanche 19 avril à 15h

RDV Maison du Patrimoine, Quimper



## LE FRUGY, UNE FORÊT EN VILLE

Le Mont Frugy offre six hectares de bois planté au XIX<sup>e</sup> siècle pour la promenade. Ravagé par l'ouragan de 1987, cet espace boisé a retrouvé depuis toute sa verdure. Une balade entre hier et aujourd'hui parmi les hêtres, les châtaigniers, les chênes, les érables et les frênes.

Visite en compagnie d'un guide-conférencier et de Gwenaëlle Noyer, de la Direction des mobilités, de l'espace public et des paysages de la ville de Quimper.

**Dimanche 3 mai à 15h**

RDV place de la Résistance, Quimper

## LE JARDIN DU THÉÂTRE

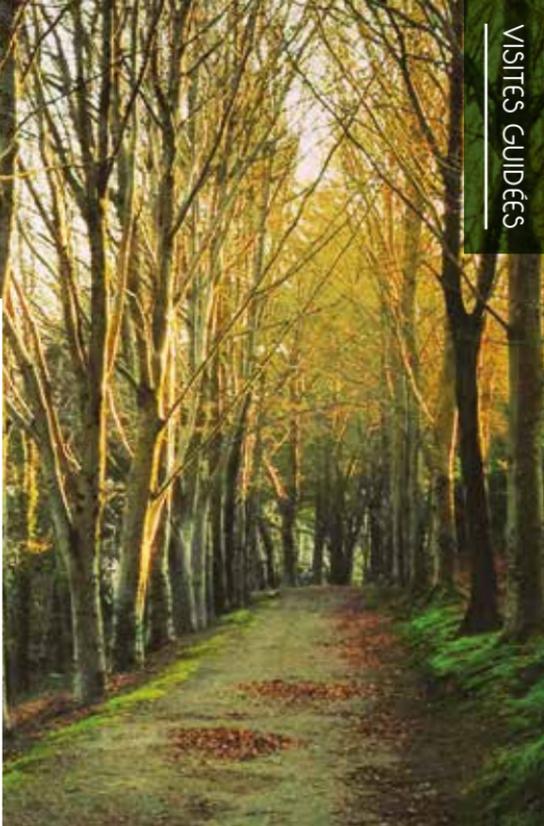
Conçu dans l'esprit des jardins à l'anglaise, le jardin du théâtre abrite de nombreux plants d'ornement, rhododendrons, plantes originaires de Chine et même un tulipier de Virginie dépassant les 20 mètres de haut. Cet espace méconnu offre, avec ses allées courbes, son ruisseau, sa fontaine Wallace, tout le charme des jardins de la Belle Époque. Visite en compagnie d'un guide-conférencier et de Philippe Christien, jardinier au service des paysages de la ville de Quimper.

**Visite gratuite**

Proposée dans le cadre du marché de la fleur d'été.

**Dimanche 10 mai  
à 15h**

RDV Théâtre Max-Jacob, Quimper





+ D'INFORMATIONS

[WWW.QUIMPER.BZH](http://WWW.QUIMPER.BZH)

Avec la participation de :

L'association Gros Plan - Le Katorza - L'association L'Arbonambule

La Société d'horticulture - Le lycée de Kerbernez

Le domaine de l'Orangerie de Lanniron - L'UBO

Les services municipaux - Le réseau des médiathèques